

**«Бекітілген»
Жалғыз
шешімімен
«Mega Center Management»
(Мега Центр Менеджмент) АҚ
2021 ж. «09» желтоқсан**

акционердің

**«Утверждено»
Решением единственного
акционера
АО «Mega Center Management»
(Мега Центр Менеджмент)
от «09» декабря 2021 г.**

**Approved
by Decision of the sole
shareholder of
Mega Center Management
JSC
as of “09” December 2021**

**«Mega Center Management»(Мега Центр Менеджмент)»
акционерлік қоғамының
Жарғысына
№1 өзгерістер**

**Изменения № 1 в Устав
Акционерного общества «Mega Center Management»
(Мега Центр Менеджмент)»**

**Amendment No. 1 to the Charter
of Mega Center Management
Joint Stock Company**

Алматы қ., 2021 ж.

г. Алматы, 2021 г.

Almaty, 2021

<p>1. Жарғының 9.1-тармағы өзгертіліп, келесі редакцияда мазмұндалсын: «9.1. Қоғам Органдарына кіреді: 1) жоғары орган – акционерлердің жалпы жиналысы (жалғыз акционер); 2) басқару органы – Директорлар кеңесі; 3) атқарушы орган - Басқарма".</p>	<p>1. Пункт 9.1. Устава изменить и изложить в следующей редакции: «9.1. Органами Общества являются: 1) высший орган – общее собрание акционеров (единственный акционер); 2) орган управления – Совет директоров; 3) исполнительный орган – Правление».</p>	<p>1. Paragraph 9.1. of the Charter to be amended as follows: “9.1. The bodies of the Company are: 1) the supreme body - the general meeting of shareholders (the sole shareholder); 2) the management body - the Board of Directors; 3) the executive body - the Management Board.”</p>
<p>2. Жарғының 12.12-тармағы 4) тармақшасы өзгертіліп, келесі редакцияда мазмұндалсын: «4) Қоғам атынан Қоғамның атқару органының басшысымен еңбек шартын жасайды».</p>	<p>2. Подпункт 4) пункта 12.12. Устава изменить и и изложить в следующей редакции: «4) заключает от имени Общества трудовой договор с руководителем исполнительного органа Общества».</p>	<p>2. Subparagraph 4) of paragraph 12.12. of the Charter to be amended as follows: “4) concludes the employment contract with the head of the executive body of the Company on behalf of the Company.”</p>
<p>3. Жарғының 12.14-тармағы өзгертіліп, келесі редакцияда мазмұндалсын: «12.14. Қоғамның атқарушы органының басшысынан басқа мүшелері Директорлар кеңесіне сайлана алмайды. Қоғамның атқарушы органының басшысы Директорлар кеңесінің төрағасы болып сайлана алмайды”.</p>	<p>3. Пункт 12.14. Устава изменить и изложить в следующей редакции: «12.14. Члены исполнительного органа Общества, кроме его руководителя, не могут быть избраны в Совет директоров. Руководитель исполнительного органа Общества не может быть избран председателем Совета директоров».</p>	<p>3. Paragraph 12.14. of the Charter to be amended as follows: “12.14. Members of the executive body of the Company, except for its head, may not be elected to the Board of Directors. The head of the executive body of the Company may not be elected as the Chairperson of the Board of Directors”.</p>
<p>4. Жарғының 12.15-тармағындағы «Бас директор» сөзі «Қоғамның атқару органы» сөздеріне алмастырылсын.</p>	<p>4. В пункте 12.15. Устава слова «Генерального директора» заменить на слова «исполнительного органа Общества».</p>	<p>4. In paragraph 12.15. of the Charter, the words “General Director” to be replaced by the words “the executive body of the Company”.</p>
<p>5. Жарғының 12.16-тармағындағы «Қоғамның Бас директорына» және «Қоғамның Бас директоры» сөздері тиісінше «Қоғамның атқару органына» «Қоғамның атқару органы» сөздеріне алмастырылсын.</p>	<p>5. В пункте 12.16. Устава слова «Генеральному директору Общества» и «Генеральным директором Общества» заменить на слова «в исполнительный орган Общества» и «исполнительным органом Общества» соответственно.</p>	<p>5. In paragraph 12.16. of the Charter, the words “to the General Director of the Company” and “General Director of the Company” to be replaced by the words “to the executive body of the Company” and “to the executive body of the Company”, respectively.</p>
<p>6. Жарғының 13-бөлімі өзгертіліп, келесі редакцияда мазмұндалсын: «13. БАСҚАРМА 13.1. Басқарма қоғамның ағымдағы қызметіне басшылықты жүзеге асыратын және Қоғам атынан әрекет ететін алқалы атқарушы органы болып табылады. 13.2. Басқарма Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен, Қоғамның Жарғысымен Қоғамның басқа органдары мен лауазымды тұлғаларының құзыретіне жатқызылмаған Қоғам қызметінің кез келген мәселелері бойынша шешім қабылдауға құқылы.</p>	<p>6. Раздел 13 Устава изменить и изложить в следующей редакции: «13. ПРАВЛЕНИЕ 13.1. Правление является коллегиальным исполнительным органом Общества, осуществляющим руководство его текущей деятельностью и действующим от имени Общества. 13.2. Правление вправе принимать решения по любым вопросам деятельности Общества, не отнесенных действующим законодательством Республики Казахстан, Уставом Общества к компетенции других органов и должностных лиц Общества.</p>	<p>6. Section 13 of the Charter to be amended as follows: “13. THE MANAGEMENT BOARD 13.1. The Management Board is a collegial executive body of the Company that manages its day-to-day operations and acts on behalf of the Company. 13.2. The Management Board is entitled to resolve on any issues of Company operations that are not referred to the competence of other bodies and officers of the Company in accordance with current legislation of the Republic of Kazakhstan, and the Charter of the Company.</p>

<p>13.3. Басқарма Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына және Қоғамның жарғысына сәйкес Қоғамның өзге органдарының құзыретіне жатқызылған мәмілелерді қоспағанда, Қоғамның мәмілелер жасауы (жасасуы, өзгертуі/толықтыруы, тоқтатуы) туралы шешімдер қабылдайды. Басқарма Қоғам белгілеген шектеулерді бұза отырып жасаған мәміленің жарамдылығын егер ол мәміле жасалған кезде Тараптар осындай шектеулер туралы білгенін дәлелдей алғанда ғана Қоғам дауласуға құқылы.</p> <p>13.4. Басқарма жыл сайын Директорлар кеңесіне және акционерлердің жалпы жиналысына (Жалғыз акционерге) Қазақстан Республикасының аудиторлық қызмет туралы қолданыстағы заңнамасына сәйкес аудиті жүргізілген өткен жыл үшін жылдық қаржылық есептілікті алдын ала бекіту, талқылау және бекіту үшін ұсынады.</p> <p>13.5. Басқарма Қоғам акционерлерінің (жалғыз акционердің) жалпы жиналысының және Директорлар кеңесінің шешімдерін орындауға міндетті.</p> <p>13.6. Басқарма Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына және Қоғамның жарғысына сәйкес Қоғам акционерлерінің (жалғыз акционердің) жалпы жиналысының, Директорлар кеңесінің шешімдерін және Қоғам жұмысына қатысты өзге де құжаттарды сақтауды қамтамасыз етеді.</p> <p>13.7. Басқарма құруды, оның сандық құрамын, өкілеттік мерзімін анықтауды, Басқарма басшысы мен мүшелерін сайлауды және олардың өкілеттігін мерзімінен бұрын тоқтатуды Қазақстан Республикасының заңнамасына және Қоғамның жарғысына сәйкес Директорлар кеңесі жүзеге асырады.</p> <p>13.9. Басқарма мүшелерін Директорлар кеңесі өзі белгілеген мерзімге сайлайды. Қоғамның акционерлері және оның акционерлері болып</p>	<p>13.3. Правление принимает решения о совершении (заключении, изменении/дополнении, прекращении) Обществом сделок, за исключением сделок, отнесенных к компетенции иных органов Общества в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и Уставом Общества. Общество вправе оспаривать действительность сделки, совершенной Правлением с нарушением установленных Обществом ограничений, если докажет, что в момент заключения сделки стороны знали о таких ограничениях.</p> <p>13.4. Правление ежегодно предоставляет Совету директоров, для предварительного утверждения, и общему собранию акционеров (единственному акционеру), для обсуждения и утверждения, годовую финансовую отчетность за истекший год, аудит которой был проведен в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан об аудиторской деятельности.</p> <p>13.5. Правление обязано выполнять решения общего собрания акционеров Общества (единственного акционера), и Совета директоров.</p> <p>13.6. Правление обеспечивает хранение решений общего собрания акционеров Общества (единственного акционера), Совета директоров и иных документов, касающихся деятельности Общества в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и Уставом Общества.</p> <p>13.7. Образование Правления, определение количественного состава, срока его полномочий, избрание и досрочное прекращение полномочий руководителя и членов Правления осуществляется Советом директоров в соответствии с законодательством Республики Казахстан и Уставом Общества.</p> <p>13.9. Члены Правления избираются Советом директоров на установленный им срок. Членами Правления могут быть акционеры и работники Общества,</p>	<p>13.3. The Management Board resolves on the conclusion (transacting, amendment/ addition, termination) of transactions by the Company, with the exception of transactions referred to the competence of other bodies of the Company in accordance with current legislation of the Republic of Kazakhstan and the Charter of the Company. The Company is entitled to challenge validity of transactions concluded in breach of restrictions, in case it proves that at the time of the transaction, the parties were aware of such restrictions.</p> <p>13.4. On an annual basis, the Management Board submits to the Board of Directors, for preliminary approval, and to the general meeting of shareholders (the sole shareholder), for discussion and approval, the annual financial statements for the previous year, audited in accordance with current legislation of the Republic of Kazakhstan on audit activities.</p> <p>13.5. The Management Board shall comply with the decisions of the General Meeting of Shareholders of the Company (the sole shareholder) and the Board of Directors.</p> <p>13.6. The Management Board shall ensure safe keeping of decisions of the general meeting of shareholders of the Company (the sole shareholder), the Board of Directors and other documents related to Company operations in accordance with current legislation of the Republic of Kazakhstan and the Charter of the Company.</p> <p>13.7. Creation of the Management Board, determining its quantitative composition, its term of office, election and early termination of powers of the head and members of the Management Board are carried out by the Board of Directors in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan and the Charter of the Company.</p> <p>13.9. Members of the Management Board shall be elected by the Board of Directors for a term set by it. Members of the Management Board may be shareholders and employees</p>
---	---	--

табылмайтын қызметкерлері Басқарма мүшелері бола алады. Басқарма мүшесі Қоғамның лауазымды тұлғасы болып табылады.

Басқарма мүшесі Директорлар кеңесінің келісімімен ғана басқа ұйымдарда жұмыс істеуге құқылы.

Басқарма төрағасы атқару органының басшысы немесе атқару органы қызметін жеке-дара атқаратын, қызметінің нысанасы қаржылық қызметтер көрсету болып табылатын басқа заңды тұлғаның қызметін атқаруға немесе шетелдік заңды тұлғаның

филиалының/өкілеттігінің

қызметін атқаруға құқығы жоқ.

Басқарма мүшесінің өкілеттігі Директорлар кеңесінің шешімімен мерзімінен бұрын тоқтатылуы мүмкін.

Басқарма мүшесінің функциялары, құқықтары мен міндеттері Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен, Қоғамның Жарғысымен, сондай-ақ Басқарма мүшесі мен қоғам арасында жасалатын еңбек шартымен айқындалады.

Қоғам атынан Басқарма Төрағасымен еңбек шартына Директорлар кеңесінің төрағасы немесе Қоғам акционерлерінің жалпы жиналысы немесе директорлар кеңесі осыған уәкілеттік берген адам қол қояды. Басқарманың қалған мүшелерімен еңбек шартына Басқарма төрағасы қол қояды.

13.10. Басқарманы оның жұмысын ұйымдастыратын және үйлестіретін Басқарма Төрағасы басқарады. Басқарма төрағасы өз өкілеттігін Қазақстан Республикасының заңнамасына, Жарғыға, еңбек шартына және Қоғамның ішкі құжаттарына сәйкес жүзеге асырады, оның ішінде:

1) Қоғам акционерлерінің (жалғыз акционердің) жалпы жиналысы мен Директорлар кеңесі шешімдерінің орындалуын ұйымдастырады;

2) үшінші тұлғалармен қатынастарда Қоғам атынан сенімхатсыз әрекет етеді;

3) үшінші тұлғалармен қатынастарда Қоғам атынан

не являющиеся его акционерами.

Член Правления является должностным лицом Общества.

Член Правления вправе работать в других организациях только с согласия Совета директоров.

Председатель Правления не вправе занимать должность руководителя исполнительного органа либо лица, единолично осуществляющего функции исполнительного органа, другого юридического лица, либо занимать должность руководителя филиала/представительства иностранного юридического лица, предметом деятельности которого является оказание финансовых услуг.

Полномочия члена Правления могут быть прекращены досрочно решением Совета директоров.

Функции, права и обязанности члена Правления определяются действующим законодательством Республики Казахстан, Уставом Общества, а также трудовым договором, заключаемым членом Правления с Обществом.

Трудовой договор от имени Общества с Председателем Правления подписывается председателем Совета директоров или лицом уполномоченным на это общим собранием акционеров Общества или Советом директоров. Трудовой договор с остальными членами Правления подписывается Председателем Правления.

13.10. Правление возглавляет Председатель Правления, который организует и координирует его работу. Председатель Правления осуществляет свои полномочия в соответствии с законодательством Республики Казахстан, Уставом, трудовым договором и внутренними документами Общества, в том числе:

1) организует выполнение решений общего собрания акционеров Общества (единственного акционера) и Совета директоров;

2) без доверенности действует от имени Общества в отношениях с третьими лицами;

3) выдает доверенности на право представления Общества в его отношениях с третьими лицами;

of the Company who are not its shareholders.

A member of the Management Board is an officer of the Company.

A member of the Management Board may be engaged in other entities only with the consent of the Board of Directors.

The Chairperson of the Management Board is not entitled to hold the position of the head of the executive body or a person solely performing the functions of the executive body, another legal entity, or hold the position of head of a branch/representative office of a foreign legal entity whose business is the provision of financial services.

The powers of a member of the Management Board may be early terminated by the decision of the Board of Directors.

The role, rights and obligations of a member of the Management Board are determined in accordance with current legislation of the Republic of Kazakhstan, the Charter of the Company, as well as an employment contract concluded by and between the member of the Management Board and the Company.

An employment contract with the Chairperson of the Management Board is signed on behalf of the Company by the Chairperson of the Board of Directors or a person duly authorized to do so by the general meeting of shareholders of the Company or the Board of Directors. The employment contract with the rest of the members of the Management Board is signed by the Chairperson of the Management Board.

13.10. The Management Board is headed by the Chairperson of the Management Board, who organizes and coordinates its operation. The Chairperson of the Management Board exercises his/her powers in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan, the Charter, employment contract and internal documents of the Company, including:

1) procures the implementation of decisions of the general meeting of shareholders of the Company (the sole shareholder) and the Board of Directors;

2) acts on behalf of the

<p>өкілдік ету құқығына сенімхаттар береді;</p> <p>4) Қоғам қызметкерлерін (Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен белгіленген жағдайларды қоспағанда) қабылдауды, ауыстыруды, шеттетуді және жұмыстан босатуды жүзеге асырады, оларға көтермелеу шараларын және тәртіптік жазалар қолданады, Қоғамның штат кестесіне сәйкес Қоғам қызметкерлерінің лауазымдық жалақыларының және жалақыларына дербес үстемеақы мөлшерін белгілейді, Басқарма құрамына кіретін қызметкерлерді және Қоғамның Ішкі аудит қызметін (бар болса) қоспағанда, Қоғам қызметкерлеріне берілетін сыйлықақы мөлшерін айқындайды;</p> <p>5) өзі болмаған жағдайда өз міндеттерін атқаруды Басқарма мүшелерінің біріне жүктейді;</p> <p>6) Басқарма мүшелері арасында міндеттерді, сондай-ақ өкілеттіктер саласын және жауапкершілікті бөледі;</p> <p>7) банк шоттарын ашу немесе жабу туралы шешім қабылдайды;</p> <p>8) Қоғамның 10000 000 (он миллион) теңгеден аспайтын сомаға мәмілелерді немесе өзара байланысты мәмілелерді жасауы (жасасуы, өзгертуі немесе толықтыруы, тоқтатуы) туралы шешім қабылдайды, оларға Қоғамның жарғысына және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес Қоғамның өзге органдарының құзыретіне жатқызылған мәмілелер кірмейді.</p> <p>9) Қоғам бойынша бұйрықтар мен өкімдер шығарады;</p> <p>10) Қоғам жарғысында, Қоғам акционерлерінің (жалғыз акционердің) жалпы жиналысының және директорлар кеңесінің шешімдерінде айқындалған өзге де функцияларды жүзеге асырады.</p> <p>13.11. Басқарма отырыстары Қоғамның Жарғысында және Қоғамның ішкі нормативтік құжатында белгіленген тәртіппен және мерзімде өткізіледі.</p>	<p>4) осуществляет прием, перемещение, отстранение и увольнение работников Общества (за исключением случаев, установленных действующим законодательством Республики Казахстан), применяет к ним меры поощрения и налагает дисциплинарные взыскания, устанавливает размеры должностных окладов работников Общества и персональных надбавок к окладам в соответствии со штатным расписанием Общества, определяет размеры премий работников Общества, за исключением работников, входящих в состав Правления, и службы внутреннего аудита Общества (при наличии);</p> <p>5) в случае своего отсутствия возлагает исполнение своих обязанностей на одного из членов Правления;</p> <p>6) распределяет обязанности, а также сферы полномочий и ответственности между членами Правления;</p> <p>7) принимает решения об открытии или закрытии банковских счетов;</p> <p>8) принимает решение о совершении (заключение, изменение или дополнение, прекращение) Обществом сделок или взаимосвязанных сделок на сумму, не превышающую 10000 000 (десять миллионов) тенге, за исключением сделок, принятие решений о совершении которых, отнесено к компетенции иных органов Общества в соответствии с Уставом Общества и действующим законодательством Республики Казахстан.</p> <p>9) издает приказы и распоряжения по Обществу;</p> <p>10) осуществляет иные функции, определенные Уставом Общества, решениями общего собрания акционеров Общества (единственного акционера) и Совета директоров.</p> <p>13.11. Заседания Правления проводятся в порядке и в сроки, определенные Уставом Общества и внутренним нормативным документом Общества. Заседание Правления считается</p>	<p>Company in relations with third parties without a power of attorney;</p> <p>3) issues powers of attorney for the right to represent the Company in its relations with third parties;</p> <p>4) accepts, transfers, removes and dismisses employees of the Company (except for cases established in accordance with current legislation of the Republic of Kazakhstan), applies incentives to them and imposes disciplinary penalties, establishes the size of the official salaries of Company staff and personal allowances to salaries in accordance with the staffing table of the Company, determines the amount of bonuses to Company staff, with the exception of employees who are members of the Management Board and the Internal Audit Service of the Company (if any);</p> <p>5) in case of his/her absence from work, assigns the performance of his/her duties to one of the members of the Management Board;</p> <p>6) distributes duties, as well as areas of authority and responsibility among the members of the Management Board;</p> <p>7) resolves on opening or closing bank accounts;</p> <p>8) makes decisions on the conclusion (transacting, amendment or addition, termination) by the Company of transactions or related transactions for an amount not exceeding 10 000 000 (ten million) tenge, with the exception of transactions, resolving on which is referred to the competence of other bodies of the Company in accordance with the Charter of the Company and current legislation of the Republic of Kazakhstan.</p> <p>9) issues orders and instructions of the Company;</p> <p>10) performs other functions determined by the Charter of the Company, decisions of the general meeting of shareholders of the Company (the sole shareholder) and the Board of Directors.</p> <p>13.11. Meetings of the Management Board are held in the manner and within the timelines determined by the Charter of the Company and the internal regulations of the Company. A meeting of the Management Board</p>
--	--	--

<p>Басқарма отырысы, егер оған Басқарма мүшелерінің 2/3 (кворум) қатысса, өткізілген деп есептеледі.</p> <p>Басқарманың отырысы күндізгі немесе сырттай нысанда өткізілуі мүмкін. Сырттай нысандағы отырыс хат, факсимильдік немесе электрондық хабар алмасу арқылы немесе Басқарманың барлық мүшелеріне қолжетімді және берілетін және қабылданатын хабарламалардың тең түпнұсқалылығын қамтамасыз ететін өзге де байланыс құралдарын (Microsoft Teams бағдарламасының көмегімен немесе т.б.) пайдалана отырып өткізілуі мүмкін.</p> <p>13.12. Басқарманың шешімдері жай көпшілік дауыспен қабылданады. Басқарманың әрбір мүшесінің бір дауысы болады. Қаралып отырған мәселе бойынша дауыстар тең болған жағдайда Басқарма төрағасының дауысы шешуші болып табылады. Дауыс беруді өткізу тәсілін Басқарма Төрағасы айқындайды.</p> <p>Басқарма мүшесінің дауыс беру құқығын өзге адамға, оның ішінде Басқарманың басқа мүшесіне беруіне жол берілмейді.</p> <p>13.13. Басқарманың шешімдері хаттамамен ресімделеді, оған басқарманың отырысқа қатысқан барлық мүшелері қол қоюға және онда дауысқа қойылған мәселелер, басқарманың әрбір мүшесінің әрбір мәселе бойынша дауыс беру нәтижесі көрсетіле отырып, олар бойынша дауыс беру қорытындылары қамтылуға тиіс. Басқарма отырысының хаттамасын Басқарма хатшысы ресімдейді.</p> <p>13.14. Басқарма төрағасы іс қағаздарды жүргізу үшін тұрақты негізде Басқарма хатшысын тағайындайды. Басқарма хатшысы Қоғамның Басқарма құрамына кірмейтін қызметкерлері арасынан тағайындалуы мүмкін. Басқарма хатшысының Басқарма мүшесінің өкілеттіктері болмайды және күн тәртібіндегі мәселелерді қарауға және олар бойынша шешімдер қабылдауға</p>	<p>действительным, если на нем присутствуют 2/3 членов Правления (кворум).</p> <p>Заседание Правления может быть проведено в очной или заочной форме. Заседание в заочной форме может проводиться посредством обмена письмами, факсимильными или электронными сообщениями либо с использованием иных средств связи (с помощью программы Microsoft Teams или др.), доступных всем членам Правления и обеспечивающих аутентичность передаваемых и принимаемых сообщений.</p> <p>13.12. Решения Правления принимаются простым большинством голосов. Каждый член Правления имеет один голос. В случае равенства голосов по рассматриваемому вопросу, голос Председателя Правления является решающим. Способ проведения голосования определяется Председателем Правления. Передача права голоса членом Правления иному лицу, в том числе другому члену Правления, не допускается.</p> <p>13.13. Решения Правления оформляются протоколом, который должен быть подписан всеми присутствующими на заседании членами Правления и содержать вопросы, поставленные на голосование, итоги голосования по ним с отражением результата голосования каждого члена Правления по каждому вопросу. Протокол заседания Правления оформляется секретарем Правления.</p> <p>13.14. Для ведения делопроизводства Председателем Правления назначается секретарь Правления на постоянной основе. Секретарь Правления может быть назначен из числа работников Общества, не входящих в состав Правления. Секретарь Правления не обладает полномочиями члена Правления и не участвует в рассмотрении вопросов повестки дня и в принятии по ним решений.</p>	<p>is considered duly constituted if 2/3 of the members of the Management Board are present (quorum).</p> <p>The meeting of the Management Board can be held in person or in absentia. A meeting in absentia can be held through the exchange of letters, facsimile or electronic messages, or using other means of communication (via Microsoft Teams platform or others) available to all members of the Management Board and ensuring the authenticity of transmitted and received messages.</p> <p>13.12. The decisions of the Management Board are adopted by a simple majority of votes. Each member of the Management Board has one vote. In case of equality of votes on the issue under consideration, the vote of the Chairperson of the Management Board shall be decisive. The method of voting is determined by the Chairperson of the Management Board. Transfer of voting rights by a member of the Management Board to another person, including another member of the Management Board, is not permitted.</p> <p>13.13. The decisions of the Management Board are prepared as minutes, which shall be signed by all members of the Management Board present at the meeting and which shall contain issues put to vote, respective results of voting, reflecting the results of voting by each member of the Management Board on each issue. The minutes of the meeting of the Management Board are prepared by the Secretary of the Management Board.</p> <p>13.14. For the purposes of document management, the Chairperson of the Management Board shall appoint the Secretary of the Management Board on a permanent basis. The Secretary of the Management Board may be appointed from among the employees of the Company who are not members of the Management Board. The Secretary of the Management Board shall have no powers of a member of the Management Board and shall not participate in the consideration of agenda items and in making decisions on them.</p>
--	---	--

катыспайды.		
7. Жарғының 14.1-тармағындағы «Бас директор» деген сөздер «Қоғамның атқарушы органының мүшелері» деген сөздермен ауыстырылсын.	7. В пункте 14.1. Устава слова «Генеральный директор» заменить на слова «члены исполнительного органа Общества».	7. In paragraph 14.1. of the Charter, the words “General Director” to be replaced by the words “members of the executive body of the Company”.
8. Жарғының 15.4-тармағындағы «Бас директор» деген сөздер бірінші және екінші параграфтағы «Қоғамның атқарушы органы» деген сөздермен ауыстырылсын.	8. В пункте 15.4. Устава слова «Генеральный директор» в первом и во втором параграфе заменить на слова «исполнительный орган Общества».	8. In paragraph 15.4. of the Charter, the words “General Director” in the first and second paragraphs to be replaced by the words “the executive body of the Company”.
9. Жарғының 15.7-тармағындағы «Бас директордың» және «Бас директор» деген сөздер тиісінше «Қоғамның атқарушы органының» және «Қоғамның атқарушы органы» деген сөздермен ауыстырылсын.	9. В пункте 15.7. Устава слова «Генерального директора» и «Генеральный директор» заменить на слова «исполнительного органа Общества» и «исполнительный орган Общества» соответственно.	9. In paragraph 15.7. of the Charter, the words “General Director” and “General Director” to be replaced by the words “executive body of the Company” and “executive body of the Company”, respectively.
10. Жарғының 16.4-тармағының 12) тармақшасы өзгертілсін және келесі редакцияда мазмұндалсын: «12) Қоғамның атқарушы органы отырысының хаттамалары (шешімдері); Қоғамның атқарушы органы басшысының шешімдері/бұйрықтары.»	10. Подпункт 12) пункта 16.4. Устава изменить и изложить в следующей редакции: «12) протоколы заседания (решения) исполнительного органа Общества; решения/приказы руководителя исполнительного органа Общества.»	10. Subparagraph 12) of paragraph 16.4. of the Charter to be amended as follows: “12) minutes of the meeting (decisions) of the executive body of the Company; decisions/ orders of the head of the executive body of the Company.”
11. Жарғының 17.5-тармағындағы бірінші және үшінші параграфтағы «Бас директорға» деген сөздер, екінші параграфтағы «Бас директорға» деген сөздер тиісінше «Қоғамның атқарушы органының басшысына» және «Атқарушы органның басшысына» деген сөздермен ауыстырылсын.	11. В пункте 17.5. Устава слова «Генеральному директору» в первом и третьем параграфе, слова «Генерального директора» во втором параграфе заменить на слова «руководителю исполнительного органа Общества» и «руководителя исполнительного органа» соответственно.	11. In paragraph 17.5. of the Charter, the words “General Director” in the first and third paragraphs, the words “General Director” in the second paragraph to be replaced by the words “to the head of the executive body of the Company” and “to the head of the executive body”, respectively.

Басқарма төрағасы/Председатель Правления/Chairman of the Management Board

Маслахатов Батухан Абаевич/Maslahatov Batukhan Abaevich



Маслахатов Батухан Абаевич

(Т.А.Ә. толығымен қолы)/ (ФИ.О. полностью, подпись)/ (Print name, signature)

